

SENATE



SÉNAT

CANADA

# JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

2nd Session, 43rd Parliament  
70 Elizabeth II

N° 25

Tuesday, February 9, 2021

2 p.m.

The Honourable PIERRETTE RINGUETTE,  
Speaker pro tempore

# JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

2<sup>e</sup> session, 43<sup>e</sup> législature  
70 Elizabeth II

Le mardi 9 février 2021

14 heures

L'honorable PIERRETTE RINGUETTE,  
Présidente intérimaire

The Members convened were:

The Honourable Senators

Anderson	Cotter	Gagné	Martin	Plett
Ataullahjan	Coyle	Galvez	Marwah	Poirier
Batters	Dagenais	Gold	Massicotte	Ravalia
Bellemare	Dalphond	Greene	McCallum	Richards
Bernard	Dasko	Griffin	McPhedran	Ringuette
Black ( <i>Alberta</i> )	Dawson	Harder	Mégie	Saint-Germain
Black ( <i>Ontario</i> )	Deacon ( <i>Nova Scotia</i> — <i>Nouvelle-Écosse</i> )	Hartling	Mercer	Seidman
Boehm	Deacon ( <i>Ontario</i> )	Housakos	Miville-Dechêne	Simons
Boisvenu	Dean	Jaffer	Mockler	Smith
Boniface	Downe	Keating	Moncion	Stewart Olsen
Bovey	Duncan	Klyne	Moodie	Tannas
Boyer	Dupuis	Kutcher	Munson	Verner
Brazeau	Forest	LaBoucane-Benson	Ngo	Wallin
Busson	Forest-Niesing	Lankin	Oh	Wells
Carignan	Francis	Loffreda	Omidvar	Wetston
Christmas	Frum	MacDonald	Pate	White
Cordy	Furey	Manning	Patterson	Woo
Cormier		Marshall	Petitclerc	

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Anderson	Cotter	Gagné	Martin	Plett
Ataullahjan	Coyle	Galvez	Marwah	Poirier
Batters	Dagenais	Gold	Massicotte	Ravalia
Bellemare	Dalphond	Greene	McCallum	Richards
Bernard	Dasko	Griffin	McPhedran	Ringuette
Black ( <i>Alberta</i> )	Dawson	Harder	Mégie	Saint-Germain
Black ( <i>Ontario</i> )	Deacon ( <i>Nova Scotia</i> — <i>Nouvelle-Écosse</i> )	Hartling	Mercer	Seidman
Boehm	Deacon ( <i>Ontario</i> )	Housakos	Miville-Dechêne	Simons
Boisvenu	Dean	Jaffer	Mockler	Smith
Boniface	Downe	Keating	Moncion	Stewart Olsen
Bovey	Duncan	Klyne	Moodie	Tannas
Boyer	Dupuis	Kutcher	Munson	Verner
Brazeau	Forest	LaBoucane-Benson	Ngo	Wallin
Busson	Forest-Niesing	Lankin	Oh	Wells
Carignan	Francis	Loffreda	Omidvar	Wetston
Christmas	Frum	MacDonald	Pate	White
Cordy	Furey	Manning	Patterson	Woo
Cormier		Marshall	Petitclerc	

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

## PRAYERS

With leave of the Senate,  
The Honourable Senator Tannas moved, seconded by the Honourable Senator Plett:

That, notwithstanding any provision of the Rules or previous order, for today's sitting, the duration for Senators' Statements be 45 minutes, to be used for the purpose of paying tribute to our late colleague the Honourable Elaine McCoy, who passed away on December 29, 2020.

The question being put on the motion, it was adopted.

## SENATORS' STATEMENTS

### Tributes

Tribute was paid to the memory of the Honourable Senator McCoy, whose death occurred on December 29, 2020.

The Senate observed a minute of silence in memory of the Honourable Elaine McCoy.

## QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

## ORDERS OF THE DAY

## GOVERNMENT BUSINESS

### Bills – Third Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Petitclerc, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C., for the third reading of Bill C-7, An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying).

After debate,  
In amendment, the Honourable Senator Kutcher moved, seconded by the Honourable Senator Dalphond:

That Bill C-7 be not now read a third time, but that it be amended

- (a) in clause 1, on page 3, by adding the following after line 7:

“(2.1) Subsection 241.2(2.1) of the Act is repealed.”;

- (b) on page 9, by adding the following after line 30:

“Coming Into Force

5 Subsection 1(2.1) comes into force 18 months after the day on which this Act receives royal assent.”.

## PRIÈRE

Avec le consentement du Sénat,  
L'honorable sénateur Tannas propose, appuyé par l'honorable sénateur Plett,

Que, nonobstant toute disposition du Règlement ou tout ordre antérieur, pour la séance d'aujourd'hui, la durée des déclarations de sénateurs soit de 45 minutes, afin de rendre hommage à notre regrettée collègue, l'honorable Elaine McCoy, qui est décédée le 29 décembre 2020.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS

### Hommages

Hommage est rendu à la mémoire de l'honorable sénatrice McCoy, décédée le 29 décembre 2020.

Le Sénat observe une minute de silence à la mémoire de l'honorable Elaine McCoy.

## PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

## ORDRE DU JOUR

## AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

### Projets de loi – Troisième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Petitclerc, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p., tendant à la troisième lecture du projet de loi C-7, Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir).

Après débat,  
En amendement, l'honorable sénateur Kutcher propose, appuyé par l'honorable sénateur Dalphond,

Que le projet de loi C-7 ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu'il soit modifié :

- a) à l'article 1, à la page 3, par adjonction, après la ligne 6, de ce qui suit :

« (2.1) Le paragraphe 241.2(2.1) de la même loi est abrogé. »;

- b) à la page 9, par adjonction, après la ligne 33, de ce qui suit :

« Entrée en vigueur

5 Le paragraphe 1(2.1) entre en vigueur dix-huit mois après la date de sanction de la présente loi. ».

After debate,  
The question being put on the motion in amendment, it was adopted on the following vote:

Après débat,  
La motion d'amendement, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant :

## YEAS—POUR

## The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Bernard	Cordy	Duncan	Kutcher	Patterson
Black ( <i>Alberta</i> )	Cormier	Dupuis	Lankin	Ravalia
Black ( <i>Ontario</i> )	Cotter	Forest	Loffreda	Saint-Germain
Boehm	Coyle	Forest-Niesing	Marwah	Seidman
Boisvenu	Dalphond	Frum	Massicotte	Simons
Boniface	Dasko	Galvez	Mégie	Smith
Bovey	Dawson	Griffin	Mercer	Verner
Boyer	Deacon ( <i>Nova Scotia</i> — <i>Nouvelle-Écosse</i> )	Harder	Mockler	Wallin
Brazeau		Hartling	Moncion	Wells
Busson	Deacon ( <i>Ontario</i> )	Jaffer	Moodie	Wetston—57
Carignan	Dean	Keating	Munson	
Christmas	Downe	Klyne	Oh	

## NAYS—CONTRE

## The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Anderson	Housakos	McCallum	Plett	Woo—21
Ataullahjan	MacDonald	McPhedran	Poirier	
Batters	Manning	Miville-Dechêne	Richards	
Dagenais	Marshall	Ngo	Stewart Olsen	
Greene	Martin	Omidvar	Tannas	

## ABSTENTIONS—ABSTENTIONS

## The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Bellemare	Gold	Pate
Gagné	LaBoucane-Benson	Petitclerc—6

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Petitclerc, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C., for the third reading of Bill C-7, An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying), as amended.

After debate,  
In amendment, the Honourable Senator Dalphond moved, seconded by the Honourable Senator Munson:

That Bill C-7, as amended, be not now read a third time, but that it be further amended in clause 1, on page 3, by replacing line 6 with the following:

“ness, other than a neurocognitive disorder, is not considered to be an illness, disease, or disabili-”.

After debate,  
The question being put on the motion in amendment, it was adopted, on division.

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénatrice Petitclerc, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p., tendant à la troisième lecture du projet de loi C-7, Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir), tel que modifié.

Après débat,  
En amendement, l'honorable sénateur Dalphond propose, appuyé par l'honorable sénateur Munson,

Que le projet de loi C-7, tel que modifié, ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu'il soit modifié à nouveau, à l'article 1, à la page 3, par substitution, à la ligne 5, de ce qui suit :

« tale, autre qu'un trouble neurocognitif, n'est pas considérée comme une maladie, une affec- ».

Après débat,  
La motion d'amendement, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Petitclerc, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C., for the third reading of Bill C-7, An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying), as amended.

After debate,

In amendment, the Honourable Senator Boisvenu moved, seconded by the Honourable Senator Carignan, P.C.:

That Bill C-7, as amended, be not now read a third time, but that it be further amended on page 9 by adding the following after line 30:

“**Review**

**5 (1) Within 90 days after the day on which this Act receives royal assent, a comprehensive review of access to medical assistance in dying for persons who suffer from a neurodegenerative disease must be undertaken by any committee of the Senate, the House of Commons or both Houses of Parliament that may be designated or established for that purpose.**

**(2) The committee must, within one year after the review is undertaken, submit its report on the review, including a statement of any legislative changes that the committee recommends, to the House or Houses of Parliament of which it is a committee.”**

Pursuant to rule 3-3(1) and the order adopted by the Senate on February 8, 2021, the Speaker pro tempore left the Chair to resume the same at 7:03 p.m.

The sitting resumed.

## Bills – Third Reading

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Petitclerc, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C., for the third reading of Bill C-7, An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying), as amended.

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Boisvenu, seconded by the Honourable Senator Carignan, P.C.:

That Bill C-7, as amended, be not now read a third time, but that it be further amended on page 9 by adding the following after line 30:

“**Review**

**5 (1) Within 90 days after the day on which this Act receives royal assent, a comprehensive review of access to medical assistance in dying for persons who suffer from a neurodegenerative disease must be undertaken by any committee of the Senate, the House of Commons or both Houses of Parliament that may be designated or established for that purpose.**

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénatrice Petitclerc, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p., tendant à la troisième lecture du projet de loi C-7, Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir), tel que modifié.

Après débat,

En amendement, l'honorable sénateur Boisvenu propose, appuyé par l'honorable sénateur Carignan, c.p.,

Que le projet de loi C-7, tel que modifié, ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu'il soit modifié à nouveau à la page 9 par adjonction, après la ligne 33, de ce qui suit :

« **Examen**

**5 (1) Dans les quatre-vingt-dix jours suivant la date de sanction de la présente loi, le comité soit de la Chambre des communes, soit du Sénat, soit mixte, désigné ou constitué à cette fin procède à un examen complet de l'accès à l'aide médicale à mourir pour les personnes atteintes d'une maladie neurodégénérative.**

**(2) Dans un délai d'un an suivant le début de l'examen, le comité remet à la chambre ou aux chambres l'ayant constitué ou désigné son rapport sur l'examen, lequel comprend, s'il y a lieu, un énoncé des modifications législatives qu'il recommande d'apporter. »**

Conformément à l'article 3-3(1) du Règlement et l'ordre adopté par le Sénat le 8 février 2021, la Présidente intérimaire quitte le fauteuil pour le reprendre à 19 h 3.

La séance reprend.

## Projets de loi – Troisième lecture

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénatrice Petitclerc, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p., tendant à la troisième lecture du projet de loi C-7, Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir), tel que modifié.

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénateur Boisvenu, appuyée par l'honorable sénateur Carignan, c.p.,

Que le projet de loi C-7, tel que modifié, ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu'il soit modifié à nouveau à la page 9 par adjonction, après la ligne 33, de ce qui suit :

« **Examen**

**5 (1) Dans les quatre-vingt-dix jours suivant la date de sanction de la présente loi, le comité soit de la Chambre des communes, soit du Sénat, soit mixte, désigné ou constitué à cette fin procède à un examen complet de l'accès à l'aide médicale à mourir pour les personnes atteintes d'une maladie neurodégénérative.**

**(2) The committee must, within one year after the review is undertaken, submit its report on the review, including a statement of any legislative changes that the committee recommends, to the House or Houses of Parliament of which it is a committee.”.**

**(2) Dans un délai d’un an suivant le début de l’examen, le comité remet à la chambre ou aux chambres l’ayant constitué ou désigné son rapport sur l’examen, lequel comprend, s’il y a lieu, un énoncé des modifications législatives qu’il recommande d’apporter. ».**

After debate,  
The question being put on the motion in amendment, it was negatived on the following vote:

Après débat,  
La motion d’amendement, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

#### YEAS—POUR

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Ataullahjan	Frum	Martin	Poirier	Verner
Batters	Greene	Mockler	Richards	Wallin
Black ( <i>Alberta</i> )	Griffin	Ngo	Seidman	Wells
Boisvenu	Housakos	Oh	Simons	White—28
Brazeau	MacDonald	Patterson	Smith	
Carignan	Marshall	Plett	Stewart Olsen	

#### NAYS—CONTRE

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Anderson	Coyle	Dupuis	Klyne	Moncion
Bellemare	Dalphond	Forest	Kutcher	Moodie
Black ( <i>Ontario</i> )	Dasko	Forest-Niesing	LaBoucane-Benson	Omidvar
Boehm	Dawson	Francis	Lankin	Petitclerc
Boniface	Deacon ( <i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i> )	Gagné	Loffreda	Ravalia
Bovey		Gold	Marwah	Saint-Germain
Boyer	Deacon ( <i>Ontario</i> )	Harder	McCallum	Wetston
Busson	Dean	Hartling	Mégie	Woo—47
Cordy	Downe	Jaffer	Mercer	
Cormier	Duncan	Keating	Miville-Dechêne	

#### ABSTENTIONS—ABSTENTIONS

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Bernard	Manning	Pate
Cotter	Munson	Tannas—6

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Petitclerc, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C., for the third reading of Bill C-7, An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying), as amended.

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l’honorable sénatrice Petitclerc, appuyée par l’honorable sénateur Gold, c.p., tendant à la troisième lecture du projet de loi C-7, Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir), tel que modifié.

After debate,  
The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Plett, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

Après débat,  
L’honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l’honorable sénateur Plett, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

The question being put on the motion, it was adopted.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

**Bills – Second Reading**

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Dalphond, seconded by the Honourable Senator Galvez, for the second reading of Bill C-3, An Act to amend the Judges Act and the Criminal Code.

The Honourable Senator Plett moved, seconded by the Honourable Senator Martin, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was negatived on the following vote:

**Projets de loi – Deuxième lecture**

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Dalphond, appuyée par l'honorable sénatrice Galvez, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-3, Loi modifiant la Loi sur les juges et le Code criminel.

L'honorable sénateur Plett propose, appuyé par l'honorable sénatrice Martin, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

**YEAS—POUR**

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Ataullahjan	MacDonald	Mockler	Plett	Smith
Batters	Manning	Ngo	Poirier	Wallin
Bernard	Marshall	Oh	Richards	Wells—19
Boisvenu	Martin	Patterson	Seidman	

**NAYS—CONTRE**

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Anderson	Cormier	Francis	Lankin	Munson
Black ( <i>Ontario</i> )	Coyle	Gagné	Loffreda	Omidvar
Boehm	Deacon ( <i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i> )	Gold	Marwah	Pate
Boniface	Dean	Harder	McCallum	Petitclerc
Bovey	Duncan	Jaffer	McPhedran	Saint-Germain
Boyer	Dupuis	Keating	Mégie	Simons
Brazeau	Forest	Klyne	Mercer	Wetston
Busson	Forest-Niesing	Kutcher	Miville-Dechéne	Woo—43
Cordy		LaBoucane-Benson	Moncion	

**ABSTENTIONS—ABSTENTIONS**

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Dalphond	Griffin—2
----------	-----------

**ADJOURNMENT**

At 9:11 p.m., pursuant to the orders adopted by the Senate on October 27, 2020 and December 17, 2020, the Senate adjourned until 2 p.m., tomorrow.

**LEVÉE DE LA SÉANCE**

À 21 h 11, conformément aux ordres adoptés par le Sénat le 27 octobre 2020 et le 17 décembre 2020, le Sénat s'ajourne jusqu'à 14 heures demain.

**WRITTEN REPLIES TO ORAL QUESTIONS  
AND TO WRITTEN QUESTIONS  
DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE  
SENATE PURSUANT TO THE ORDERS  
ADOPTED OCTOBER 27 AND  
DECEMBER 17, 2020**

Reply to Question No. 5, dated September 23, 2020, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding infrastructure asset recycling.—Sessional Paper No. 2/43-547S.

Reply to Question No. 10, dated September 23, 2020, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Canada Emergency Commercial Rent Assistance Program.—Sessional Paper No. 2/43-548S.

Reply to Question No. 18, dated September 23, 2020, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding Correctional Service Canada.—Sessional Paper No. 2/43-549S.

Reply to Question No. 26, dated September 23, 2020, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding Global Affairs Canada.—Sessional Paper No. 2/43-550S.

Reply to Question No. 35, dated September 23, 2020, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding a contract granted to McCarthy Tétrault.—Sessional Paper No. 2/43-551S.

Reply to Question No. 37, dated September 23, 2020, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding Canadian missions abroad.—Sessional Paper No. 2/43-552S.

Reply to Question No. 50, dated September 23, 2020, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding Supreme Court appointments.—Sessional Paper No. 2/43-553S.

Reply to Question No. 55, dated September 23, 2020, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Director of Terrorism Prosecutions.—Sessional Paper No. 2/43-554S.

Reply to Question No. 61, dated September 30, 2020, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Downe, regarding overseas tax evasion and LGT Bank in Liechtenstein.—Sessional Paper No. 2/43-555S.

Reply to Question No. 68, dated September 30, 2020, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Downe, regarding Global Affairs Canada - employees posted abroad 10 or more consecutive years for the period 2000-2020.—Sessional Paper No. 2/43-556S.

**RÉPONSES ÉCRITES AUX QUESTIONS  
ORALES ET ÉCRITES DÉPOSÉES AUPRÈS  
DU GREFFIER DU SÉNAT  
CONFORMÉMENT AUX ORDRES  
ADOPTÉS LE 27 OCTOBRE ET  
LE 17 DÉCEMBRE 2020**

Réponse à la question n<sup>o</sup> 5, en date du 23 septembre 2020, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant le recyclage d'actifs d'infrastructure.—Document parlementaire n<sup>o</sup> 2/43-547S.

Réponse à la question n<sup>o</sup> 10, en date du 23 septembre 2020, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant le programme d'Aide d'urgence du Canada pour le loyer commercial.—Document parlementaire n<sup>o</sup> 2/43-548S.

Réponse à la question n<sup>o</sup> 18, en date du 23 septembre 2020, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant le Service correctionnel du Canada.—Document parlementaire n<sup>o</sup> 2/43-549S.

Réponse à la question n<sup>o</sup> 26, en date du 23 septembre 2020, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant Affaires mondiales Canada.—Document parlementaire n<sup>o</sup> 2/43-550S.

Réponse à la question n<sup>o</sup> 35, en date du 23 septembre 2020, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant un contrat accordé à McCarthy Tétrault.—Document parlementaire n<sup>o</sup> 2/43-551S.

Réponse à la question n<sup>o</sup> 37, en date du 23 septembre 2020, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les missions du Canada à l'étranger.—Document parlementaire n<sup>o</sup> 2/43-552S.

Réponse à la question n<sup>o</sup> 50, en date du 23 septembre 2020, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les nominations à la Cour suprême.—Document parlementaire n<sup>o</sup> 2/43-553S.

Réponse à la question n<sup>o</sup> 55, en date du 23 septembre 2020, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant le directeur des poursuites contre le terrorisme.—Document parlementaire n<sup>o</sup> 2/43-554S.

Réponse à la question n<sup>o</sup> 61, en date du 30 septembre 2020, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Downe, concernant l'évasion fiscale et la Banque LGT au Liechtenstein.—Document parlementaire n<sup>o</sup> 2/43-555S.

Réponse à la question n<sup>o</sup> 68, en date du 30 septembre 2020, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Downe, concernant Affaires mondiales Canada - employés affectés à l'extérieur du Canada pendant 10 années consécutives ou plus pour la période 2000-2020.—Document parlementaire n<sup>o</sup> 2/43-556S.



Reply to Question No. 69, dated September 30, 2020, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Downe, regarding the fraudulent use of contribution funds.—Sessional Paper No. 2/43-557S.

Reply to Question No. 72, dated September 30, 2020, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Downe, regarding government expenditures related to Bruyca v Canada (Veterans Affairs).—Sessional Paper No. 2/43-558S.

Reply to Question No. 80, dated October 27, 2020, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding Access to Information and Privacy requests.—Sessional Paper No. 2/43-559S.

Reply to Question No. 89, dated November 3, 2020, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding training law enforcement officers to detect drug-impaired driving.—Sessional Paper No. 2/43-560S.

Reply to Question No. 91, dated November 3, 2020, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the transfer of offenders.—Sessional Paper No. 2/43-561S.

Reply to Question No. 97, dated December 1, 2020, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding firearms.—Sessional Paper No. 2/43-562S.

Reply to Question No. 98, dated December 1, 2020, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding tuberculosis in Inuit communities.—Sessional Paper No. 2/43-563S.

Reply to Question No. 100, dated December 1, 2020, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Islamic Revolutionary Guard Corps – Department of Justice Canada.—Sessional Paper No. 2/43-564S.

Reply to Question No. 100, dated December 1, 2020, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Islamic Revolutionary Guard Corps – Public Safety Canada.—Sessional Paper No. 2/43-565S.

Reply to Question No. 111, dated December 1, 2020, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding a follow-up to written question No.30.—Sessional Paper No. 2/43-566S.

Response to the oral question asked in the Senate on October 1, 2020, by the Honourable Senator Carignan, P.C., concerning a land decontamination order.—Sessional Paper No. 2/43-567S.

Réponse à la question n° 69, en date du 30 septembre 2020, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Downe, concernant l'utilisation frauduleuse de fonds de contribution.—Document parlementaire n° 2/43-557S.

Réponse à la question n° 72, en date du 30 septembre 2020, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Downe, concernant les dépenses du gouvernement dans l'affaire Bruyca c. Canada (Anciens Combattants).—Document parlementaire n° 2/43-558S.

Réponse à la question n° 80, en date du 27 octobre 2020, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les demandes d'accès à l'information et de la protection des renseignements personnels.—Document parlementaire n° 2/43-559S.

Réponse à la question n° 89, en date du 3 novembre 2020, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant la formation des agents des forces de l'ordre en matière de détection de la conduite avec les capacités affaiblies par la drogue.—Document parlementaire n° 2/43-560S.

Réponse à la question n° 91, en date du 3 novembre 2020, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant le transfèrement des délinquants.—Document parlementaire n° 2/43-561S.

Réponse à la question n° 97, en date du 1<sup>er</sup> décembre 2020, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les armes à feu.—Document parlementaire n° 2/43-562S.

Réponse à la question n° 98, en date du 1<sup>er</sup> décembre 2020, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant la tuberculose dans les collectivités inuites.—Document parlementaire n° 2/43-563S.

Réponse à la question n° 100, en date du 1<sup>er</sup> décembre 2020, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant le Corps des Gardiens de la révolution islamique – ministère de la Justice Canada.—Document parlementaire n° 2/43-564S.

Réponse à la question n° 100, en date du 1<sup>er</sup> décembre 2020, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant le Corps des Gardiens de la révolution islamique – Sécurité publique Canada.—Document parlementaire n° 2/43-565S.

Réponse à la question n° 111, en date du 1<sup>er</sup> décembre 2020, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant un suivi à la question écrite n° 30.—Document parlementaire n° 2/43-566S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 1<sup>er</sup> octobre 2020 par l'honorable sénateur Carignan, c.p., concernant une demande de décontamination des terres.—Document parlementaire n° 2/43-567S.

Response to the oral question asked in the Senate on October 28, 2020, by the Honourable Senator Boisvenu, concerning the rights of victims of criminal acts.—Sessional Paper No. 2/43-568S.

Response to the oral question asked in the Senate on October 29, 2020, by the Honourable Senator Housakos, concerning the export of defence technology to Turkey and Yemen—Humanitarian Aid.—Sessional Paper No. 2/43-569S.

Response to the oral question asked in the Senate on November 3, 2020, by the Honourable Senator Griffin, concerning fertilizer regulation.—Sessional Paper No. 2/43-570S.

Response to the oral question asked in the Senate on November 3, 2020, by the Honourable Senator Pate, concerning the Federal Housing Advocate.—Sessional Paper No. 2/43-571S.

Response to the oral question asked in the Senate on November 5, 2020, by the Honourable Senator Richards, concerning New Brunswick – ferry travel.—Sessional Paper No. 2/43-572S.

Response to the oral question asked in the Senate on November 18, 2020, by the Honourable Senator McPhedran, concerning the National Inquiry into Missing and Murdered Indigenous Women and Girls.—Sessional Paper No. 2/43-573S.

Response to the oral question asked in the Senate on December 2, 2020, by the Honourable Senator Plett, concerning the Firearms Buyback Program.—Sessional Paper No. 2/43-574S.

Response to the oral question asked in the Senate on December 3, 2020, by the Honourable Senator Plett, concerning the Livestock Price Insurance Program.—Sessional Paper No. 2/43-575S.

Response to the oral question asked in the Senate on December 3, 2020, by the Honourable Senator Carignan, P.C., concerning the F.-A.-Gauthier ferry.—Sessional Paper No. 2/43-576S.

Response to the oral question asked in the Senate on December 3, 2020, by the Honourable Senator Anderson, concerning non-insured health benefits.—Sessional Paper No. 2/43-577S.

Response to the oral question asked in the Senate on December 8, 2020, by the Honourable Senator Carignan, P.C., concerning the Disaster Mitigation and Adaptation Fund.—Sessional Paper No. 2/43-578S.

Response to the oral question asked in the Senate on December 2, 2020, by the Honourable Senator Housakos, concerning the review of the Canadian Broadcasting Corporation's operations.—Sessional Paper No. 2/43-579S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 28 octobre 2020 par l'honorable sénateur Boisvenu, concernant les droits des victimes d'actes criminels.—Document parlementaire n° 2/43-568S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 29 octobre 2020 par l'honorable sénateur Housakos, concernant l'exportation de la technologie de la défense en Turquie et au Yémen—l'aide humanitaire.—Document parlementaire n° 2/43-569S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 3 novembre 2020 par l'honorable sénatrice Griffin, concernant la réglementation en matière d'engrais.—Document parlementaire n° 2/43-570S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 3 novembre 2020 par l'honorable sénatrice Pate, concernant le défenseur fédéral du logement.—Document parlementaire n° 2/43-571S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 5 novembre 2020 par l'honorable sénateur Richards, concernant le Nouveau-Brunswick – les traversiers.—Document parlementaire n° 2/43-572S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 18 novembre 2020 par l'honorable sénatrice McPhedran, concernant l'Enquête nationale sur les femmes et les filles autochtones disparues et assassinées.—Document parlementaire n° 2/43-573S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 2 décembre 2020 par l'honorable sénateur Plett, concernant le Programme de rachat d'armes à feu.—Document parlementaire n° 2/43-574S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 3 décembre 2020 par l'honorable sénateur Plett, concernant le Programme d'assurance des prix du bétail.—Document parlementaire n° 2/43-575S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 3 décembre 2020 par l'honorable sénateur Carignan, c.p., concernant le traversier F.-A.-Gauthier.—Document parlementaire n° 2/43-576S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 3 décembre 2020 par l'honorable sénatrice Anderson, concernant les services de santé non assurés.—Document parlementaire n° 2/43-577S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 8 décembre 2020 par l'honorable sénateur Carignan, c.p., concernant le Fonds d'atténuation et d'adaptation en matière de catastrophes.—Document parlementaire n° 2/43-578S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 2 décembre 2020 par l'honorable sénateur Housakos, concernant l'examen des activités de la Société Radio-Canada.—Document parlementaire n° 2/43-579S.